

Porównanie tłumaczeń Rodzaju 46:25

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	To są synowie Bilhy, którą Laban dał Racheli, swojej córce, i których urodziła Jakubowi; wszystkich dusz siedem.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	To są synowie Bilhy, którą Laban dał swojej córce, Racheli, i która urodziła ich Jakubowi — wszystkich razem siedmiu.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	To są synowie Bilhy, którą Laban dał swej córce Racheli, i których urodziła Jakubowi. Wszystkich dusz — siedem.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Ci są synowie Bali, którą był dał Laban Racheli, córce swej, która je urodziła Jakóbowi; wszystkich dusz siedem.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	To synowie Balei, którą dał Laban Racheli, córce swej, i te urodziła Jakobowi: wszystkich dusz siedm.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Są to potomkowie synów Bilhy, którą dał Laban Racheli, swej córce, a która urodziła ich Jakubowi. Wszystkich osób siedem.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	To są synowie Bilhy, którą dał Laban córce swej Racheli, których ona urodziła Jakubowi; wszystkich osób siedem.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	To są potomkowie Bilhy, którą Laban dał Racheli, swojej córce – razem siedmiu.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	To są potomkowie synów Bilhy, których ona urodziła Jakubowi - razem siedem osób. Laban dał ją swojej córce Racheli.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	To są synowie Bilhy; Laban dał ją swojej córce Racheli, a ona [Bilha] urodziła Jakubowi siedmiu potomków.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	To byli potomkowie Bilhy, którą dał Lawan swojej córce Rachel, a [Bilha] urodziła ich Jaakowowi. Wszystkich osób było siedem.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Це сини Валли, яку дав Лаван своїй дочці Рахилі, вона породила їх Якову; всіх душ сім.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Oto potomkowie Bilhy, którą Laban dał swojej córce Racheli, a urodziła ich Jakóbowi; ogółem siedem dusz.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Oto synowie Bilhy, którą Laban dał swej córce Racheli. Z czasem ona urodziła ich Jakubowi; wszystkich dusz było siedem.